

GL Zlievareň Lőbnitz GmbH

Všeobecné podmienky dodania a platby pre zlievarenské výrobky (od 27.12.2011)

Naše dodávky a služby sa vykonávajú iba na základe nasledujúcich podmienok. Iné podmienky zákazník sa neuplatňujú ani vtedy, ak o nich vieme a dodávku bez výhrad vykonáme. Naše podmienky sa nevzťahujú na spotrebiteľov v zmysle § 13 Nemeckého OZ. Taktiež platia pre všetky budúce objednávky zákazník z prebiehajúcich obchodných vzťahov. Všetky dohody, ktoré sa uzavrujú medzi nami a zákazníkom, na účely vykonania tejto zmluvy, sa v tejto zmluve písomne zaznamenajú. Zmeny a dodatky k zmluve môžu byť vykonané iba písomne.

1. Uzavretie zmluvy, rozsah dodávky

- Naša ponuka je nezáväzná, ak nie je uvedená inak v potvrdení objednávky alebo sme výslovne písomne neuviedli inak. Zmluva sa uzavrie iba vtedy, keď sme objednávku písomne potvrdili alebo objednávku vykonáme.
- Informácie obsiahnuté v prospektoch a katalógoch ako nákresy, údaje o hmotnosti a rozmeroch sú, ako je v priemysle typické, len orientačné, pokiaľ nie je výslovne uvedené, že sú záväzné.
- Na ilustrácie, prospekty, kalkulácie a iné ďalšie dokumenty si vyhradujeme vlastnícke a autorské práva. Nesmú byť sprístupnené tretím stranám. To platí najmä pre také písomné dokumenty, ktoré sú označené ako „dôverný“. Pred odovzdaním tretím stranám, potrebuje zákazník náš výslovný písomný súhlas.

2. Stanovenie ceny a platobné podmienky

- Naše ceny zahŕňajú výrobnú cenu, balenie, náklady za dopravu, poštovné, poistenie a príslušnú zákonnú daň z pridanej hodnoty.
- Ak po uzatvorení zmluvy dôjde k významným zmenám v zmluvných nákladoch, zmluvné strany sa dohodnú na úprave.
- Pokiaľ nie je dohodnuté inak, sú naše faktúry splatné bezodkladne a bez zrážky.
- Zákazník je oprávnený zraziť alebo započítať platby za akékoľvek protinároky iba vtedy, pokiaľ ide o nesporné alebo právne stanovené platobné nároky.
- Ak sme dodali čiastočne chybné tovary, zákazník je napriek tomu povinný zaplatiť za nesporné bezchybné tovary, pokiaľ čiastočná dodávka nie je v jeho záujme.
- Prijímame diskontované alebo plnohodnotné zmenky, ak je to výslovne dohodnuté vopred. Pripísanie zmeniek a šekov podlieha ich prijatiu, za odpočítania akýchkoľvek výdavkov za stanovenie dňa splatnosti, v ktorom môžeme disponovať ich protihodnotou.
- V prípade ak musíme vykonať predvýkon a po uzatvorení zmluvy sa dozvieme okolností, po ktorých je naša žiadosť o zaplatenie výkonu ohrozená nedostatočnou platobnou schopnosťou zákazníka, môžeme okrem zákonných nárokov založených na zachovaní vlastníctva dohodnutých v odseku 9 zakázať ďalší predaj a spracovanie dodaného tovaru a jeho vrátenie alebo prenesenie, požadovať vlastníctvo dodaného tovaru na náklady zákazníka a zrušiť povolenie na inkaso za podmienok uvedených v odseku 9 písm. h). Zákazník nás týmto už teraz oprávňuje na vstup do jeho prevádzky a na vyzdvihnutie dodaného tovaru v uvedených prípadoch. Pri vrátení tovaru odstupujeme od zmluvy len vtedy, ak to výslovne uvedieme.
- V prípade nesplatenia platby môžeme prestať plniť naše záväzky po písomnom oznámení až do prijatia platieb. Po primeranej lehote máme v tomto prípade tiež právo odstúpiť od zmluvy.
- V prípade nedodržania termínu splatnosti Vám vznikne úrokové zaťaženie vo výške 8%.

3. Dodacia doba

- Dodacie lehoty začínajú potvrdením objednávky, nie však skôr, ako boli objasnené všetky podrobnosti o jej vykonaní a boli splnené všetky ostatné podmienky splniteľné zákazníkom. To isté platí aj pre dodaciu dobu. Dodávky pred uplynutím dodacej doby a čiastkové dodávky sú povolené, ak je to pre zákazníka prijateľné. Ako deň dodania sa určuje dátum oznámenia pripravenosti na odoslanie, prípadne deň odoslania. Pokiaľ nie je dohodnuté inak, alebo pokiaľ nie je v zmluvných podmienkach uvedené inak, je nami uvedená dodacia doba vždy nezáväzná.
- Dohodnuté dodacie lehoty alebo dátumy sa predlžujú resp. odkladajú bez toho, aby boli dotknuté naše práva na zlyhanie zo strany zákazníka o obdobie, v ktorom je klient v omeškaní zo svojimi záväzkami. Ak je zákazník v omeškaní s prijatím tovaru alebo zaviniť porušenie iných povinností spolupráce, potom sme oprávnení požadovať náhradu škody, ktorá nám vznikne, vrátane akýchkoľvek ďalších výdavkov. V tomto prípade a čase, keď zákazník je v omeškaní s prevzatím predmetu kúpy, taktiež prechádza riziko straty alebo náhodného poškodenia tovaru na zákazníka.
- Ak dôjde k omeškaniu z našej strany, zákazník môže stanoviť novú primeranú lehotu s výslovným vyhlásením, že odmietne prevzatie služby po uplynutí tejto lehoty a odstúpi od zmluvy po uplynutí tejto lehoty.
- Zákazník je povinný na základe našej žiadosti v primeranej lehote vyhlásiť, či odstúpi od zmluvy z dôvodu omeškania dodávky a/alebo požaduje náhradu škody namiesto dodania alebo trvá na doručení.

4. Sériové dodávky, dlhodobé zmluvy a zmluvy o pohľadávkach

- Trvalé zmluvy je možné ukončiť ku koncu mesiaca s výpovednou lehotou 6 mesiacov.
- Dochádza počas dlhodobých zmlúv (zmlúv s platnosťou viac ako 12 mesiacov a zmlúv s neurčitou dobou platnosti) za prvé štyri týždne trvania zmluvy k podstatnej zmene pracovných, materiálových alebo energetických nákladov, je každá zo zmluvných strán oprávnená získať primeranú úpravu ceny so zohľadnením týchto faktorov.
- Naše ceny sa vypočítavajú na základe dohodnutých objednávkových množstiev. Ak neboli dohodnuté žiadne záväzné množstvá na objednanie, náš výpočet bude založený na dohodnutých cieľových množstvách. Ak sa objednávkové alebo cieľové množstvo nedosiahne, môžeme primerane zvýšiť cenu za jednotku. Ak zákazník s našim súhlasom

prekročí objednávkové množstvo, môže požiadať o primerané zníženie ceny za predpokladu, že to písomne oznámi najmenej 2 mesiace pred dohodnutým dňom dodania. Výška zníženia alebo zvýšenia cien sa určuje podľa našich kalkulácií.

- Pokiaľ nie je dohodnuté inak, musia byť záväzné množstvá pri pohľadávkových dodávateľských zmluvách oznámené minimálne 3 mesiace pred dátumom dodania. Dodatočné náklady spôsobené neskorou pohľadávkou alebo následnými zmenami pohľadávky s ohľadom na čas alebo množstvo tovaru spôsobené zákazníkom, znáša zákazník. Rozhoduje tu naša kalkulácia.
- Pri hromadnej výrobe je prípustná nadmerná alebo nedostatočná dodávka až do 10% objednaného množstva z dôvodu charakteru procesu odlievania.
- Podľa rozsahu objednávky dochádza ku zmene celkovej ceny.

5. Vyššia moc a iné prekážky

- Udalosti vyššej moci, pracovné spory, výluky a úradnícke opatrenia nás oprávňujú odložiť doručenie počas trvania tejto prekážky a po primeranej dobe rozbehu úplne alebo čiastočne odstúpiť od zmluvy z dôvodu nenaplnenej časti zmluvy.
- Vyššia moc zahŕňa taktiež nepredvídateľné okolnosti, napr. prevádzkové poruchy, nepodarky a ich následné spracovanie, ktoré neumožňujú včasné dodanie napriek primeranému úsiliu. Dôkazy musíme zabezpečiť z našej strany.

6. Spôsob skúšky, odber

- Ak bol odsúhlasený odber, rozsah a jednotlivé podmienky sa určia súčasne až do uzatvorenia zmluvy.
- Ak tomu tak nie je, odber sa uskutoční v obvyklom rozsahu a podľa našich obvyklých podmienok. To isté platí pre počiatočné kontroly modelov.

7. Rozmery, hmotnosť a množstvá

- Rozmerové, hmotnostné a kvantitatívne odchýlky sú povolené v rozsahu bežných tolerancií, príslušných predpisov DIN a požiadaviek na odlievanie. Špecifikácie rozmerov a hmotnosti v našich ponukách a potvrdení objednávky nie sú zárukou kvality.
- Pre výpočet sú rozhodujúce nami určené hmotnosti a množstvá.

8. Zasielanie a prevod rizika

- Ak nie je písomne dohodnuté inak, platí pre doručenie doložka „ex works“ (Incoterms 2000). Platí to aj vtedy, keď sme sa zaviazali prevziať dopravné náklady.
- Iba na základe výslovnej žiadosti zákazníka pokrýjeme dodávku dopravným poistením. Náklady vzniknuté v tomto ohľade znáša zákazník.
- Tovar pripravený na odoslanie musí byť ihneď prevzatý, inak sme oprávnení prepraviť ho za bežných nákladov špeditéra alebo skladovať ho na riziko zákazníka. Taktiež máme na to nárok, aj keď doručenie nami zaslanej zásielky nie je možné, a to bez nášho pochybenia. Jeden týždeň po začiatku skladovania sa tovar považuje za dodaný.
- Pri absencii špeciálnych pokynov je voľba dopravných prostriedkov a spôsobu prepravy podľa nášho uváženia.
- Po odovzdaní zásielky na vlak, špeditéra alebo dopravcu resp. jeden týždeň po začiatku uskladnenia, najneskôr však po opustení továrne alebo skladu, sa riziko prenáša na zákazníka, aj keď sme sprostredkovali dodanie.

9. Zachovanie vlastníckeho práva

- Všetok dodaný tovar zostáva našim majetkom (tovarom s výhradou vlastníctva) až do splnenia všetkých požiadaviek, najmä príslušných finančných pohľadávok, na ktoré máme nárok z obchodného vzťahu. Platí to aj vtedy, ak sú platby vykonané na špeciálne označené požiadavky. Ak zákazník mešká s platbou, sme oprávnení požadovať vrátenie dodaného tovaru. Náklady na vrátenie znáša zákazník. Toto sa nevzťahuje na navrhované alebo začaté konkurzné konanie zákazníka, na základe ktorého nemáme nárok požadovať okamžitý návrat dodaného tovaru.
- Pri vrátení tovaru alebo uplatnení výhrady vlastníckeho práva odstupujeme od zmluvy len vtedy, ak to výslovne vysvetlíme.
- Zákazník vždy vykoná spracovanie alebo úpravu dodaného tovaru pre nás. Ak je tovar s výhradou vlastníctva spracovaný alebo neoddeliteľne spojený s inými predmetmi, ktoré nám nepatria, získavame spoluvlastníctvo nového tovaru v pomere k hodnote faktúry tovaru ostatných spracovaných alebo zmiešaných predmetov v čase spracovania.
- Ak náš majetok zaniká v dôsledku kombinácie alebo zmesi, nám zákazník týmto už predom uznáva príslušajúce majetkové práva na novom predmete alebo výrobku, v rámci fakturovanej hodnoty tovaru s výhradou vlastníctva a bezplatne nám ich uchová. Výsledné spoluvlastnícke práva sa považujú za výhradné, v zmysle písmena a).
- Zákazník môže predávať tento vyhradený tovar len v obvyčajnom obchodnom styku za svojich bežných obchodných podmienok a pokiaľ nie je v omeškaní, za predpokladu, že pohľadávky vyplývajúce z ďalšieho predaja uvedené v písmenách f) a g) prechádzajú na nás. Nemá nárok na iné ustanovenia týkajúce sa vyhradeného tovaru.
- Pohľadávky zákazníka na ďalší predaj vyhradeného tovaru nám už boli teraz pridelené. Slúžia ako záruka v rovnakom rozsahu ako vyhradené tovary.

- g) Ak je vyhradený tovar predávaný zákazníkom spolu s iným tovarom, ktorý nie je dodaný nami, postúpenie pohľadávky z ďalšieho predajca sa bude uplatňovať iba vo výške našej účtovnej hodnoty príslušného predaného vyhradeného tovaru. V prípade predaja tovaru, v ktorom máme spoluvlastnícke podiely podľa písmena b), sa uplatní postúpenie pohľadávky vo výške týchto spoluvlastníckych podielov.
- h) Zákazník je oprávnený vyberať pohľadávky z predaja podľa odsekov e) a f) až do zrušenia z našej strany. Máme právo na zrušenie v prípadoch uvedených v odseku 2, ak je zákazník v omeškaní s platbou, ak bola podaná žiadosť o začatie konkurzného konania alebo ak bola platba zastavená. V týchto prípadoch je zákazník povinný nám okamžite oznámiť pridelené pohľadávky a jeho dlžníkov, poskytnúť všetky informácie potrebné na stiahnutie tovaru, odovzdať súvisiace dokumenty a informovať dlžníkov o stiahnutí. Zákazník nie je v žiadnom prípade oprávnený k postúpeniu pohľadávok.
- i) Ak hodnota existujúcich zaistení prekročí zabezpečené pohľadávky o viac ako 20%, sme povinní uvoľniť zaistenia podľa nášho výberu. Kupujúci nám musí zabavenie alebo iné poškodenie tretími stranami ihneď oznámiť.

10. Ručenie za chyby materiálu

- a) Ručíme za dokonalú výrobu nami dodaných dielov v súlade s dohodnutými technickými požiadavkami na dodávky. Zákazník na seba berie zodpovednosť s ohľadom na zamýšľané použitie najmä za správnu konštrukciu v súlade s akýmikoľvek bezpečnostnými predpismi, voľbu materiálu a požadované metódy testovania, správnosť a úplnosť technických požiadaviek na dodávky a nám dodanej technickej dokumentácie a náčrtov, ako aj za prevedenie dodaného výrobného zariadenia, dokonca aj vtedy, keď sú nami navrhnuté zmeny, ktoré zákazník odsúhlasil. Okrem toho je kupujúci zodpovedný za to, aby sa na základe jeho údajov neporušili práva priemyselného vlastníctva alebo iné práva tretích strán. Rozhodujúcim pre zmluvný stav tovaru je čas prechodu rizika.
- b) Neručíme za nevýznamné odchýlky od dohodnutej akosti, pri nebadateľnom zhoršení použiteľnosti, ako aj za vady, ktoré vyplývajú z nesprávneho alebo nevhodného používania, nesprávnej inštalácie alebo uvedením do prevádzky a bežného opotrebovania. Ak zákazník alebo tretia strana vykonajú nevhodné zmeny alebo opravy, neručíme za nich ako ani za výsledné následky.
- c) Vecné chyby musí zákazník okamžite nahlásiť pri prevzatí tovaru na mieste určenia, skryté vady bezprostredne po zistení chyby, v písomnej forme.
- d) V prípade dohodnutého odberu alebo počiatočnej inšpekcie vzorky podľa odseku 6 je vylúčená sťažnosť na vady, ktoré by mohli byť týmto zistené.
- e) Máme príležitosť zistiť chybu, ktorá je predmetom sťažnosti. V naliehavých prípadoch ohradzujeme prevádzkovej bezpečnosti alebo zabránenia neúmerne veľkej škody zákazníkovi musíme okamžite zistiť oznámenú chybu. Reklamovaný tovar musí byť na požiadanie okamžite vrátený. Ak zákazník nespĺňa tieto povinnosti alebo už vykoná zmeny na tovare, na ktorý bola podaná reklamácia, bez nášho súhlasu, stratí akékoľvek práva z dôvodu materiálnych nedostatkov.
- f) V prípade odôvodneného, včasného oznámenia o vadách opravíme reklamovaný tovar podľa nášho výberu alebo poskytneme bezchybnú náhradu (dodatocné plnenie).
- g) Ak nespĺňame naše záručné povinnosti v primeranej lehote alebo ak vylepšenie na prvý pohľad nie je úspešné, môže zákazník v písomnej forme stanoviť konečnú lehotu, v rámci ktorej musíme splniť naše záväzky. Stanovenie termínu nie je potrebné, ak by to bolo pre zákazníka neprimerané. Po neúspešnom uplynutí tejto lehoty môže zákazník podľa svojej voľby požiadať o zníženie ceny, odstúpiť od zmluvy alebo previesť potrebnú opravu sám alebo tretou stranou na naše náklady a riziko. Ak bolo vylepšenie úspešne vykonané zákazníkom alebo tretou stranou, budú všetky nároky zákazníka kompenzované úhradou nevyhnutných nákladov, ktoré mu vznikli.
- h) Nároky zákazníka na výdavky vzniknuté na účely následného plnenia, ktoré vyplývajú zo skutočnosti, že tovar je dodaný po doručení na iné miesto, sú vylúčené, ak zvyšujú výdavky. Výnimkou je vopred zamýšľané premiestnenie dodávky.
- i) Záonné nároky zákazníka na náhradu škody od nás existujú len vtedy, ak náš zákazník neuskutočnil so svojim zákazníkom žiadne dohody nad rámec právnych nárokov na vady.
- j) Ďalšie nároky zákazníka sú vylúčené podľa odseku 13.
- k) Zákazník je zodpovedný za dôkaz o chybe.

11. Výrobné zariadenia objednávkou; diely, ktoré sa majú odliat'

- a) Výrobné zariadenia súvisiace s objednávkou, ako sú modely, šablóny, jadrovníky, kovové formy, odlievacie nástroje, armatúry a porovnávací etalón, ktoré poskytuje zákazník, nám treba zasláť bezplatne. Zhody výrobných zariadení poskytnutých zákazníkom so zmluvnými špecifikáciami alebo náčrtmi alebo vzorkami, ktoré nám boli dodané, kontrolujeme len na základe výslovných zmlúv. Výrobné zariadenia poskytnuté zákazníkom môžeme zmeniť, ak to z dôvodu technológie odlievania považujeme za potrebné a obrobok sa nemení.
- b) Náklady na zmenu, údržbu a výmenu výrobných zariadení znáša zákazník.
- c) Výrobné zariadenia sú nami starostlivo ošetrované a skladované. Tak pristupujeme ku všetkým našim veciam. Nie sme zodpovední za náhodnú stratu alebo poškodenie výrobného zariadenia. Nie sme povinní uzavrieť poistenie.
- d) Vlastníctvo výrobných zariadení súvisiacich s objednávkou, ktoré sú nami vyrobené alebo obstarané v mene zákazníka, mu prechádza po zaplatení dohodnutej ceny alebo

podielu nákladov dohodnutých medzi zmluvnými partnermi. Odovzdanie zariadenia je nahradené našou povinnosťou uschovávaná. Zariadenie bude nami uschované po dobu 3 rokov po poslednom odliatku. Nami už nepoužívané výrobné zariadenia zákazníka môžeme na naše náklady a nebezpečenstvo vrátiť, alebo v prípade, že si zákazník tovar nevyzdvihne v nami určenej primeranej lehote, uskladiť tovar za bežné náklady splatné zákazníkom a zničiť ho po riadnom písomnom oznámení s primeranou lehotou. Uskladnenie môže byť ukončené zákazníkom najskôr dva roky po prevode vlastníckeho práva, ak na to nie je iný, dobrý dôvod. Podľa potreby sa uplatňuje odsek 11 písm. c).

- e) Kupujúci môže uplatniť nároky vyplývajúce z autorských práv alebo práv priemyselného vlastníctva len vtedy, keď nás informuje o existencii takýchto práv a výslovne si ich rezervuje.
- f) Ak pri použití výrobného zariadenia, ktoré možno použiť len raz, vznikne odpad, musí zákazník opäť poskytnúť výrobné zariadenie alebo znášať náklady na náhradné zariadenie.
- g) Diely, ktoré sa majú odliat', musia byť od zákazníka dodané rozmerovo stále a v perfektnom stave. V prípade dielov, ktoré sa stanú nepoužiteľnými z dôvodu odpadu, musí zákazník bezplatne dodať náhradné diely.

12. Dôvernosť

- a) Každá zmluvná strana použije všetky dokumenty (vrátane vzoriek, modelov a údajov) a znalosti získané z obchodného vzťahu iba na spoločne sledované účely a s rovnakou starostlivosťou, ako keby to boli ich vlastné dokumenty. Poznanky sú utajované pred tretími stranami, ak druhá zmluvná strana ich označuje za dôverné alebo má verejný záujem na ich utajení.
- b) Táto povinnosť začína plynúť od prvého doručenia dokumentov alebo poznatkov a končí 36 mesiacov po ukončení obchodného vzťahu.

13. Všeobecné obmedzenie ručenia

- a) Pokiaľ nie je uvedené inak, ostatné a ďalšie nároky zákazníka voči nám sú vylúčené bez ohľadu na právne dôvody, najmä pri porušení povinností vyplývajúcich zo zmluvného vzťahu a z nepovolených činov.
- b) Toto obmedzenie ručenia sa neuplatňuje, ak je ručenie povinné, napr. podľa zákona o ručení za výrobok, v prípade úmyslu, hrubej nedbalosti zákonných zástupcov alebo vedúcich alebo zavineným porušením zmluvných záväzkov. V prípade zavineného porušenia základných zmluvných záväzkov - s výnimkou prípadov úmyselného pochybenia alebo hrubej nedbanlivosti našich zákonných zástupcov alebo vedúcich zamestnancov - ručíme my, pokiaľ ide o typické, primerane predvídateľné škody. Nevzťahujú sa na škody spôsobené zranením života, tela alebo zdravia, a pri absencii zaručenej akosti, ak a keď záruka špecificky kryje zákazníka proti škodám, ku ktorým nedošlo na samotnom dodanom tovare.
- c) Pokiaľ je naše ručenie vylúčené alebo obmedzené, platí to aj pre osobné ručenie našich zamestnancov, pracovníkov, spolupracovníkov, zákonných zástupcov a pomocné sily.
- d) Žiadosti o náhradu škody a vecné škody, na ktoré má proti nám zákazník nárok, uplynú jeden rok od dodania tovaru zákazníkovi. To neplatí, ak zákon v § 438 ods. 1, č.2 (objekty a predmety, ktoré sa zvyčajne používajú v budovách) a § 479 ods. 1 (nárok na regres) predlžuje predĺženie lehoty Nemeckého OZ a v prípadoch ujmy na živote, úmyselných alebo hrubo nedbalých porušení povinnosti zo strany dodávateľa a podvodné zatajenie vady. Právne predpisy týkajúce sa inhibície uplynutia, inhibície a nového začiatku termínov zostávajú nedotknuté. V prípade nárokov na náhradu škody podľa zákona o nároku zo zodpovednosti za škodu spôsobenú vadou výrobku platia zákonné ustanovenia o premlčaní. Aj v prípade úmyselného a hrubo nedbanlivého porušenia povinnosti sa uplatňujú zákonné pravidlá o premlčaní.

14. Miesto plnenia a jurisdikcia

- a) Ak zákazník je obchodníkom, miestom súdnej príslušnosti je mesto Aue. Avšak, máme právo žalovať zákazníka aj na súde v jeho sídle.
- b) Pokiaľ nie je v potvrdení objednávky uvedené inak, miestom plnenia našich služieb je miesto nášho výrobného závodu. Pre platobné záväzky je miestom plnenia mesto Aue.

15. Uplatniteľné právo

Právne vzťahy medzi stranami sa riadia výhradne Nemeckým právom, s výnimkou Dohovoru OSN o medzinárodnom predaji tovaru (UNCITRAL / CISG).

16. Čiastočná neplatnosť

Ak sú jednotlivé ustanovenia týchto dodacích a platobných podmienok úplne alebo čiastočne neúčinné alebo neplatné, zmluvné strany sa zaväzujú, že budú súhlasiť s ustanovením, ktoré do značnej miery dosiahne účel neúčinného alebo neplatného ustanovenia.

17. Doložka o partnerstve

Pri všetkých kompenzáciách, najmä pokiaľ ide o výšku škôd, by sa mala v dobrej viere zohľadniť aj ekonomická situácia zmluvných strán, povaha, rozsah a trvanie obchodného vzťahu a hodnota tovaru